



## הזאב והחסידה

הזאב מכר כחיה זללנית מאוד. כשהוא אוכל את  
בשר הטורף, הוא אוכל את הכל ואינו משאיר  
דבר. לעולם אינו בודק אם בתוך הבשר יש  
עצמות.

1

ואמנם, זאב אחד לא נזהר ועצם קשה  
נתקעה בגרונו, הוא לא  
הצליח להקיאה או לבלעה.  
העצם דקרה והכאיבה, והוא לא  
יכול לנשם. הזאב עמד להחנק.

5



# אֶשְׁבֵּב

10

וְהִנֵּה, לְמִזְלוֹ, עֲבָרָה חֲסִידָה בְּקִרְבָּתוֹ. הוּא  
סָמַן לָהּ לְגִשְׁתְּ אֵלָיו וּבִקֵּשׁ מִמֶּנָּה לְהוֹשִׁיט  
לוֹ עֲזָרָה. לְלֹא הַסּוֹס הוֹשִׁיטָה הַחֲסִידָה  
אֶת חֲרִטוּמָּהּ הָאֲרָךְ לְתוֹךְ גְּרוֹנוֹ וְשִׁלְפָהּ  
מִשָּׁם אֶת הָעֶצֶם הַתְּקוּעָה. הִזְאֵב נָשַׁם  
לְרוּחָהּ וְעָמַד לְלַכֵּת לְדַרְכּוֹ.

15

הַחֲסִידָה, מְלֵאת סְפוּק מִמַּעֲשֵׂה חֲרִטוּמָּהּ,  
פָּנְתָה יְפֵה לְזֵאֵב וּבִקְשָׁה מִמֶּנּוּ שֶׁיִּזְכֹּר



6



טְרַחָה. וְאִזּוֹ, פָּתַח הַזָּאֵב אֶת פִּי וַיִּנְזֶף בַּחֲסִידָה: חֲסִידָה חֲצוּפָה, עַל סִמְךָ מָה אַתָּה תוֹבֵעֵת שְׂכָר טְרַחָה, הֲרִי עֲבוֹדְתָךְ הִיְתָה קְלָה מְאוֹד! אֲנִי הוּא שְׂרָאוּי לְקַבֵּל שְׂכָר וּלְהַכְרִית תּוֹדָה. שׁוֹטָה שְׂכָמוֹתָךְ, הֲרִי רֹאשֶׁךְ הָיָה בְּפִי וַיִּצְאֵת מִמֶּנּוּ בְּשָׁלוֹם. נוֹסִי מִכָּאן וְחוּסִי עַל נַפְשֶׁךְ לְפָנַי שְׁתַּהַיִּי שׁוֹב טְרַחָה בְּפִי.

מעובד על פי משלי קרילוב